

TEN-LIA-LA PIITA SI N̄MUNSA

¹ Mi-na Saamɔŋ Piita n̄ ɲmunʂe teniŋ deen pipima. Mi ɲaa Yesu Kirisito tiŋtinnu n̄ a ɲaa u nanʂɔɔ maa. Mi ɲmunʂe teniŋ deen pipi ma nialiŋ ma si laa Yesu Kirisito wiaa dii ari la ma si laa u wiaa dii ɲii. La di ma kala ɲaa tuɔ-pul timma n̄ a tiŋ Wia ari la Laataara Yesu Kirisito wiaa.

² Wia laħorimɔ le yarifiɛlaa jaŋ yuge ma teen, a tiŋ wu-jimii-la ma si keŋe a mu tige Wia ari la Tiina Yesu le.

Má leŋ di ma meɛ zɔŋ di Wia wuo tiŋma

³ U doluŋ le Wia wuo pila kuŋ-kala la s̄ii che la miisiŋ le, di la wuo kaa ɲaa wialiŋ kala s̄ii to Wia wonʂiŋ, di la wuo jiŋ Wia, nii-la si yirela di la wuo na u tula ari u zomun kala.

⁴ Wiaa deenba n̄ ɲaa wu-bal-la u fa si si u jaŋ ɲaa pila. Wialiŋ zomɔ kiŋkeŋ la teen. U jon wiaa deenba pila di la wuo liise la titia wu-bomɔ-la dunia niaa s̄ii to ba tuɔtɔre wu-ɲaalaa le a ɲiŋaa, ka di la ku nage ɲii Wia si naga.

⁵ A tiŋ ma si laa Yesu wiaa dii ɲii, má he doluŋ di ma meɛ zɔŋ. Má leŋ di ma wu-jimin puŋa pipe ma meli-zɔŋ-la le.

⁶ Má to ma wu-jimii-la le a keŋ ma titia woruŋ. Ma si keŋ ma titia woruŋ ɲii, má keŋ kenyiri. Ma si keŋ kenyiri ma ɲii, má pe keŋ

nyalima. Ma si keŋ nyalima ɲii, má ɲiŋaa wialin síi to Wia wonɓiin,

⁷ a pe keŋ zile ma naanɓiiri-la kala teen, aŋ pe choba maa.

⁸ Di ma ne ɲaa wiaa deenɓa a yuyuge, ba jaŋ pe wialin ma si jima a mu tige la Tiina Yesu Kirisito le, a leŋ di ma ɲaa nialin Wia si jaŋ kaa titin u tintinɲaa.

⁹ Nii-la kala si bi wiaa deenɓa ka ɲaa, u tiina ɲaa nyulun, a nage nii-la si na u naasin bubuon dunɗunɗa aŋ bi di-bolii na, bee wiaa u tiina paala yu ari Yesu fa chese u bunɓun haacheɓa-la u si ɲaa ta ne.

¹⁰ Nii wiaa mi naanɓiirin, mii sulma ari Wia si yirema a liisema ɲii, má he dolun a chin wiaa deenɓa le worun. Di ma níi ɲaaba, ma bi jaŋ lii Wia wonɓiin le.

¹¹ Di ma ne chin worun, ma jaŋ jin ari ma jaŋ wuo juu la Tiina ari la Laataara Yesu Kirisito kuorii-la tuon. U kuorii-la jaŋ he dime deen deen.

¹² Nii wiaa ne tii bua-na kala le mi yie liliisima a mu tige wiaa deenɓa le. Ma paala jin wutitii-la ne a chin u le worun.

¹³ Mi ha si he mi miisin deen le, u ɲaa wu-zon ne di mi liliisima wiaa deenɓa di ma siba yu,

¹⁴ bee wiaa mi jima ari mi bi jaŋ dieni dunia deen le. La Tiina Yesu Kirisito titia dagemi wiin deen ne.

¹⁵ Mi saa che di mi ne suba maa, di ma wuo liliisi wiaa deenɓa bua-na kala le.

Piita si duu titia ne na Yesu u miisin le

¹⁶ La bula pima nii la Tiina Yesu Kirisito si ko dunia ari doluŋ. Wii-la la si bula pima bi nage sunsɔguloɔ wu-jinnaa si sɔgulo. La titia siin ne na Yesu Kirisito tula.

¹⁷ Bua-la ɛ la Nyimma Wia si jon doluŋ ari tula pu, la nii yiikoro duu lii wia nyuŋ, Wii-jaribako yiikoro ne. U fa si, “Mi Bii-chooluŋ ne ɲla, mi tuɔŋ tɔre u nyuŋ.”

¹⁸ Bua-la ɛ yiikori-la fa si bul nii di Yesu ne fa he peel-la si bi disinniŋ kene nyuŋ.

¹⁹ Nialiŋ fa sii bul wiaa, Wia Diŋ-zɔŋ-la doluŋ-la ɛ ma fa bula ari wiaa deenba jan ɲaa. Má jegile niiba, beɛ wiaa wialiŋ ba si bula nage chaaniŋ ne a chaane birimiŋ tuɔŋ halii tan mu pul. Bua-la ɛ chaaniŋ deen jan pulɛ a nage nanyualuŋ a he ma tuɔŋ.

²⁰ U maga di ma laa sipaan jin ari wialiŋ ba si ɲmuŋsa bil Wia teniŋ tuɔŋ, nialiŋ fa sii bul wiaa, Wia Diŋ-zɔŋ-la doluŋ ɛ ne bulba. Nii wiaa nuu-kala bi jan wuo ken u titia wu-jimiŋ a dage wialiŋ bubuɔŋ.

²¹ Wii-la si tii ne ɲla: Wialiŋ ba si bula bi ba titia tuɔbiinaa ɛ lia. Ama Wia Diŋ-zɔŋ-la ne ku he ba tuɔŋ a len ba bul wialiŋ Wia si jonɔ piba.

2

Wu-nyiari kerichiba si nage ɲii

¹ Buŋbuŋ wu-nyiaraa ku nialiŋ si laa Wia wiaa dii tuɔŋ, a fugiba ari baa bul wiaa, Wia Diŋ-zɔŋ-la doluŋ ɛ ne. Nii titia ne wu-nyiari kerichiba jan ku he ma tuɔŋ a luɔra didage ma wialiŋ si jan cheima a paala bul ari ba bi la

Tiina Kirisito jin, nii-la si laaba ta. Ba si n̄aa n̄ii, u bi jaŋ dieni, ka di Wia d̄ogiseba di ba suu.

² N̄iaa jaŋ yuge a to ba hariŋ a n̄iŋaa wu-liili-la wu-nyiari kerichiba-la s̄ii n̄aa. Ba wu-ŋaalaa jaŋ leŋ di n̄iaa bul wiaa a chichei Wia woŋbii-titii-la la s̄ii to.

³ Wu-nyiari kerichi deen̄ba jaŋ keŋ tuo-luŋuŋ. Ba jaŋ keŋ nii-sima a nyinyisema a lilaa ma k̄iaa maa. Faafaa kala ne Wia dage ari u jaŋ dii n̄iaa deen̄ba yiri sariya a d̄ogiseba maa. U bi jaŋ dieni ka di Wia d̄ogiseba di ba mu suu.

⁴ Buŋbuŋ kala ne Wia tin̄daaraa d̄oŋsuŋ fa n̄aa haache. Ba si n̄aa n̄ii, Wia biba leŋe pei. U keŋeŋba a joŋba yuo he Wia nyiniŋ tuoŋ. Ba keŋ choŋumoo vooŋba a leŋ ba piŋ birimiŋ tuoŋ. Ba jaŋ he dime a kaa mu yi tapulii-la Wia si jaŋ dii dunia n̄iaa sariya.

⁵ Bua-la le Nowa fa si he u miisiŋ le, nialiŋ kala fa s̄ii n̄aa wu-boŋŋoo, Wia fa biba leŋe pei. U leŋe liiŋ pelle paa ni-boŋŋoo deen̄ba kala, aŋ leŋ Nowa ari u n̄iaa balipe duŋduŋ. Nowa fa bula pi nialiŋ di baa n̄aa wialiŋ s̄ii to Wia woŋbiin̄.

⁶ Bua-la le tasi-la balia ma fa he dime. Ba yiriŋ ne Sod̄om ari Ḡom̄ora. Ba n̄iaa fa s̄ii n̄aa wu-boŋŋoo, Wia fa d̄ogiseba ne. U fa joŋ nyiniŋ ne a nyigeŋba, ba kala dii buru aŋ ka tuoŋ duŋduŋa. Wia dage n̄ii ari u jaŋ d̄ogise nialiŋ kala si bi u woŋbiin̄ ka to.

⁷ Baal kubala ba faa yire Lot ma fa hoŋ Sod̄om ari Ḡom̄ora tin̄teen̄ ne a fa n̄aa tuo-pul tiina. U duŋduŋa ne Wia kaa liise tasi-la tuoŋ. Ni-boŋo-la wu-ŋaalaa fa chei u tuoŋ woruŋ.

⁸ Lot fa si hon ni-bomɔ-la tuon, u yie na an pe nii wu-bomɔ-la kala ba fa sii naa tasi-la tuon tapulii-na kala. Wiaa deenba ne leŋe u tuon viisi, beɛ wiaa u-na fa naa tuɔ-pul tiina ne.

⁹ Wiaa deenba kala dagela ari Wia jin wonbii-la u si jan to a laa tuɔ-pul tinnaa ta, di Sitaani si wuo magiseba di ba naa wu-bon. Ba bira dagela nii Wia si jan naa a dogise ni-bonhon maa a kaa mu yi tapulii-la u si jan dii dunia niaa sariya.

¹⁰ Ba tuon, Wia jan faasa dogise nialin sii naa wu-liilin ari nialin si bi che di ba jon ba titia a he Wia nisin le.

Wu-nyiari kerichi deenba bi nuu-kala ka fa, an pe ken nyu-duon maa a ninnaa ba tuɔtore wiaa. Nii ne tii ba yie tuuse Wia tinndaara-la si ken yirin a he Wia-jan le.

¹¹ Wia tinndaara-la ne ken dolun a kii wu-nyiari kerichi deenba. Ama Wia tinndaara-la biba ka tuuse, a bi cheerin ma jono pi niaa deenba Wia sipaan.

¹² Wu-nyiari kerichi deenba yie ninnaa wiaa ari pusun si bi wu-jimin kene sii naa nii ne. Ba yie nage pusun niaa si yie diese di ba keɛ a kpu ne. Ba yie bubul wu-bonhon ne a titige wialin ba si bi jin le. Ba si jon cheerin pi niaa donsun nii, nii titia ne Wia jan jon cheerin piba di ba suu.

¹³ Wu-bomɔ-la ba sii naa niaa le nii, nii titia ne Wia jan jon wu-bomɔ-la a tinba. Ba si cho di baa nii sima, ba paala golle wiheye ne a ninnaa wu-liilin deenba. Ba sii naa nii, niaa yie chichei ma yirin a jon hiisin hema le. Ba yie guoli ma

tuonj ne ma kala didii kiaa, ama ba yie lii ma harinj a njjaa ba wu-liilinj.

¹⁴ Bua-na kala le di ba ne na haal, ba yie cheu ne ba tuonj le. Ba-na bi lol ari wu-bonjoo njaa ninj. Ba yie nyinyise nialinj si bi Wia wiaa le china kpanj kpanj di ba njaa haache. Ba njaa tuo-lunj timma ne. Wia kaliba heba le ne.

¹⁵ Njaa deenba via Wia wonjinj ne a yenji. Baa to bunbun baal kubala harinj ne baa yire Beelam. U nyimma yirinj ne fa Bio. A tinj moribiee wiaa Beelam fa via Wia wiaa anj tuto wu-bonjoo harinj.

¹⁶ U si via nji, Wia dagu a lenj Beelam kakumo bul wiaa a nage nuhuobiine, a pugu duu si wu-yaayasinj njaa.

¹⁷ Wu-nyiaraa kerichi deenba nage lii-bulo si hila ne. Ba bira nage duonunj si tina, anj ka pelinj njaa kiri u bi nia ne. Njaa deenba, Wia janj jonba he birinj-la si bi dere tuonj.

¹⁸ Ba yie faasa njjaa gonj a bubul ba-bii-bal wiaa si bi bubuonj kenle. Ba yie kenj nii-sima a nyinyise nialinj si bumo liise ba titia nialinj si bi wutitii jinj le. Ba yie che di ba nyise njaa deenba di baa njaa wu-liili-la kala ba sijn njaa.

¹⁹ Ba yie nyinyiseba a bul di ba ne to ba harinj, ba janj tii ba titia. Ama wu-nyiaraa deenba paala bi ba titia tii. Ba ne wu-bonjoo yosunj, bea wiaa di nuu-kala ne lenje di wii malu, di u ne bi wii-la wuo lenj, u yie ku njaa wii-la yonj ne.

²⁰ Di njaa ne ku jinj ari la Tiina Yesu Kirisito ne laaba ta ba haacheba le, di ba ne liise ba titia dunia kialinj si yie lenj baa njaa haache le, di ba ne bira lenj di wiaa deenba malba a kenj dolunj

ba ɛ, niaa deenba diderɛn nɛ jan bɔmɔ kii bua-la ɛ ba ha si bi wutitii-la jin.

²¹ Wiin deen jan ɲaaba ɛ, bɛɛ wiaa ba jon harin yia wialin Wia fa si si di ba tuto a ken tuɔ-pula u teen. U fa jan kpia di ba nɛ fa bi wutitii-la wonɲiin jin, ama ba jimu nɛ an jon harin yia wialin Wia fa si bula piba di baa ɲaa. Wiaa deenba bi disinnin kenɛ.

²² Wiin deen si ɲaa niaa deenba ɛ daga ari namaga-la niaa sii magu ɲaa wutitii nɛ. Ba si, “Vaha yie tuɔɛ nɛ an gura paa dii. Ba yie fo toon ma liin, ka u bira mu ɲmoo vichɔɔn.”

3

Tapulii-la la Tiina Yesu si jan miira kɔ

¹ Mi nanɲɔn-kpianaba, mi ten-liamin nɛ ɲla mi si ɲmunsa pipima. Mi tenni-la baliamin tuɔn, mi bul wiaa liliisima di ma wuo to Wia ari tuɔbiin-zɔnɲɔɔ.

² Mi bul wiaa deenba di mi liisima wialin nialin fa sii bul wiaa, Wia Din-zɔn-la dolun ɛ si bula faafaa ari ba jan ku bal, di ma siba yu. Má pɛ liliisi wialin la Tiina Yesu fa si to ma nanzɔɔba ɛ a bula pima. U nɛ la Laataara.

³ Mii che di ma laa sipaan jin ari bua-la ɛ dunia si jan ku kpage diderɛn, ni-sieree jan to ba tuɔtɔre wu-ɲaalaa ɛ a sisierima ɛ.

⁴ Yesu fa si dage ari u jan miira kɔ, ba jan piesela di “Nii nɛ u he? Che bɛɛ nɛ saa u jan bira kɔ?” Ba jan bira bul di bua-la ɛ nialin si laa sipaan laa Yesu wiaa dii si suba a kaa kuko

bua deenɛ ɛ, kuŋ-kuŋ-kala bi birima, ba kala ha nage ari Wia si ŋaaba ŋii dunia di-suomuŋ.

⁵ Nialin sii bul wiaa deenba chaasa jin kialin kala Wia si ŋaa nɛ, ama ba bi che di ba sei ari faafaa kala dunia fa tuo a kaa mu yi bua-la ɛ Wia si bul wiaa, ka wia nyuŋ ari tinteen kala-na ku he dime. Tinteen fa he liin tuon nɛ, ka Wia kaa pore u pin u dunɗuŋa, ka liin ma pin u dunɗuŋa.

⁶ Lii-la titia nɛ Wia jono to bunɓunɓun dunia-la, u kala chei.

⁷ Wia bira bula ari u jan leŋ di nyinin dii tinteen ari wia nyuŋ kala si he dime ɛɛɛɛ ŋla. Ama ba jan he dime halii, di tapulii-la Wia si jan dii dunia niaa sariya ku yi. Nialin si bi u niin wiaa ka to, Wia jan jon cheerin piba di ba suu.

⁸ Ama mi nanbii-chooloo, ma si wiin deen yu, ari Wia teen tapul-bala nage jisin bui nɛ, ka jisin bui ma nage tapul-bala.

⁹ Niaa donsun biina ari Wia fiela nɛ ari wialin u si si u jan ŋaa ɛ. U bi fiela, ama u keŋ kenyiri nɛ a tin ma wiaa, beɛ wiaa u bi che di ma kuŋ-kala lel. Uu che di nuu-kala birima lii u haacheba ɛ nɛ.

¹⁰ Ama tapulii kubala la Tiina Yesu jan ko. Tapulii-la u jan guu ko a di niaa ɛ, ari gaara si yie ko a di niaa ɛ nii. Bua-la ɛ nuu-kala jan nii huuri-bal kubala wia nyuŋ. Duu nɛ ŋaa, wia nyuŋ jan lel, ka kuŋ-kala si he wia nyuŋ ma jan ŋmiere nyinin tuon a nyiige, ka di tinteen kuŋ-kala ma dii nyinin.

¹¹ Ma si jima ari dunia kala jan lel nii, ɛɛ nɛ ma biina ari u maga di ma meɛ nage? U maga

di ma jon ma titia kala a pi Wia ne, a sí disin kala ken, a tuto u wonbii-la.

¹² Ma sí gberε tapulii-la la Tiina Yesu si jan kɔ nii, má pε pipesi, di ma naa wii-na kala ma si jan wuo naa di tapulii-la yima lima. Tapulii-la ne wia nyun jan nmiεε nyinin tuɔŋ a nyiige. Ka kuŋ-kala si he wia nyun ma jan nmiεε nyinin a lel.

¹³ Faafaa-la Wia bula ari u jan naa wia nyu-falii ari tintee-falii. Lee-la u niaa jan njinaa tuɔ-pul wiaa. Wiaa deenba ne laa gberε.

¹⁴ Nii wiaa mi naanbiirin, ma sí gberε di ma na wiaa deenba, má fiεε siin a leŋ di ma mele zɔŋ, di tapulii-la ne yie, di Wia sí cheerin kala jonɔ pima, ka di ma di Wia sin.

¹⁵ Mi naanbiirin, u maga di ma jin ari la Tiina Yesu ken kenyiri ne. U naa nii duu wuo laama ta ne. Wiaa deenba titia ne la naanbii-choolun Pɔɔl ma bul tenni-la kala le u si nmunsa pima. Wia ne pu wu-jimin deen u kaa bul wialin.

¹⁶ Wialin u si bula u tenni-la le, ba doŋsun heyε. Niaa bi ba bubuɔsaa jin. Nialin ma si bi wiaa jin ari nialin si bi wialin ba si laa dii le china kpaŋ kpaŋ yie ken wialin kaa birime wu-wogusu, ari ba si yie ken Wia tenin wiaa seme doŋsun kaa birime nii. Ba sí naa nii, Wia jan doŋiseba ba suu.

¹⁷ Ma-na mi naanbii-kpianaba, ma paala jin ari wu-nyiaraa deenba jan kɔ. Nii wiaa, má po ma titia le di nialin si bi Wia niin ka to sí wuo nyisema di ma to ba wu-nyari-la harin, an jon wialin ma si laa dii a chin ba nyun ta.

18 Má to la Tiina Yesu Kirisito a kaa mu, nii-la si ηaa la Laataara. Di ma ne ηaa ηii, u jaŋ pema le woruŋ a leŋ di ma wasa jimu. U yiriŋ ne niaa jaŋ yire leele a kaa mu wuu. Ami.

**Yesu Kiristito Wu-Zɔŋŋɔɔ (Ghana)
Sisaala-Tumulung NT Ghana**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sisaala, Tumulung)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 May 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
b3eb8618-120f-5a96-8c1c-1dbc16914330